

责任编辑 武志娟 复 审 薛蔚原 终 审 宋虎立 装帧设计 郭 倩

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言: 大字号配图注音版 / 孙冰等编; —太原:
希望出版社, 2003.9

ISBN 7-5379-3101-1

I. 伊... II. 孙... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 042644 号

书 名 大字号配图注音版·伊索寓言(绿卷)

出版发行 希望出版社(太原市建设南路 15 号)

经 销 新华书店

承 印 厂 山西临汾日报印刷厂印刷

开 本 787×1092 1/40

印 张 6

版 次 2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷

印 数 1-7000 册

书 号 ISBN 7-5379-3101-1/G·2569

定 价 7.00 元(全套定价:42.00 元)

发行热线 0351-4041258

编辑热线 0351-4922250

(本书如有印装问题,请与承印厂联系调换)



大字号配图注音版

伊索寓言

YI SUO YU YAN

绿卷



希望出版社

láng hé lù sī

狼和鹭鸶

连 瑞 清 童画

yǒu zhī láng yǐ jīng hǎo jǐ tiān méi yǒu

有 只 狼 已 经 好 几 天 没 有

chī dōng xī le huáng hūn shí fēn tā pǎo chū lái

吃 东 西 了, 黄 昏 时 分, 它 跑 出 来

zhǎo shí wù zuì hòu zhōng yú zhǎo dào le yì zhī

找 食 物, 最 后 终 于 找 到 了 一 只

dé le bìng shòu de pí bāo gǔ tóu de tù zǐ

得 了 病, 瘦 得 皮 包 骨 头 的 兔 子。

láng lì jí jiù jiāng nà zhī tù zǐ zhuā qǐ lái

狼 立 即 就 将 那 只 兔 子 抓 起 来,

lián sī dài yǎo de tūn jìn le dù zi lǐ shuí

连 撕 带 咬 地 吞 进 了 肚 子 里。 谁

zhī yóu yú chī de tài měng yì gēn bù dà bù

知, 由 于 吃 得 太 猛, 一 根 不 大 不

xiǎo de gǔ tóu láo láo de qiǎ zài le tā de
小的骨头牢牢地卡在了它的
hóu lóng lǐ láng zhēn shì tòng kǔ jí le jiù zhè
喉咙里，狼真是痛苦极了。就这
yàng láng bèi zhē teng le zhěng zhěng yí yè
样，狼被折腾了整整一夜。

dì èr tiān láng yí dà zǎo jiù zǒu chū
第二天，狼一大早就走出
jiā mén qù zhǎo bié de dòng wù wèi tā qǔ chū
家门，去找别的动物为它取出
hóu lóng lǐ de gǔ tóu dàn yóu yú láng píng shí
喉咙里的骨头。但由于狼平时
zǒng shì qī xiǎo líng ruò dà jiā dōu shí fēn tòng
总是欺小凌弱，大家都十分痛
hèn tā shuí yě bù yuàn bāng zhù tā
恨它，谁也不愿帮助它。

zuì hòu wàn fēn tòng kǔ de láng qià hǎo
最后，万分痛苦的狼恰好

yù dào le lù sī tā rěn zhe tòng zhuāng chū
遇 到 了 鹭 鹭。它 忍 着 痛，装 出
yí fù xiào liǎn āi qiú zhe hǎo xīn de lù
一 副 笑 脸 哀 求 着：“好 心 的 鹭
sī qǐng nǐ bāng bang wǒ jiāng qiǎ zài wǒ hóu lóng
鹭，请 你 帮 帮 我，将 卡 在 我 喉 咙
lǐ nà gēn gǔ tóu nòng chū lái ba
里 那 根 骨 头 弄 出 来 吧！”

lù sī zhī dào láng de wéi rén xiǎng le
鹭 鹭 知 道 狼 的 为 人，想 了
xiǎng biàn zhuǎn shēn yào zǒu láng máng lán zhù tā
想 便 转 身 要 走。狼 忙 拦 住 它
shuō qǐng nǐ yí dìng yào bāng wǒ jiǎ rú nǐ
说：“请 你 一 定 要 帮 我，假 如 你
bāng wǒ ná chū qiǎ zài hóu lóng lǐ de gǔ tóu
帮 我 拿 出 卡 在 喉 咙 里 的 骨 头，
wǒ jiù gěi nǐ bào chóu
我 就 给 你 报 酬。”

lù sī tīng shuō yǒu bào chou dòng le

鹭鸶听说有报酬，动了

xīn biàn bǎ tā nà cháng cháng de zuǐ shēn jìn

心，便把它那长长的嘴伸进

le láng de hóu lóng shāo shāo yí yòng lì jiù bǎ

了狼的喉咙，稍稍一用力，就把

nà gēn gǔ tóu qǔ le chū lái

那根骨头取了出来。

lù sī wèi láng jiě chú le tòng kǔ jiāng

鹭鸶为狼解除了痛苦，将

bá chū de gǔ tóu diū zài yì páng hěn hé qì

拔出的骨头丢在一旁，很和气

de xiàng láng suǒ yào bào chou

地向狼索要报酬。

hēng bào chou láng qīng le qīng zì jǐ

“哼，报酬！”狼清了清自己

de hóu lóng hóu dào lù sī yí kàn láng rú cǐ

的喉咙吼道。鹭鸶一看狼如此



bù shǒu xìn yòng jí máng shuō nǐ zěn me shuō
不守信用，急忙说：“你怎么说
huà bù suàn shù ne kàn yǐ hòu shuí hái gǎn zài
话不算数呢？看以后谁还敢再
bāng zhù nǐ
帮助你。”

láng lù chū yì liǎn xiōng xiàng è hěn hěn
狼露出一脸凶相，恶狠狠
de shuō wàng ēn fù yì de jiā huò nǐ néng
地说：“忘恩负义的家伙！你能
jiāng nǎo dai cóng wǒ zuǐ lǐ ná chū lái jiù gòu
将脑袋从我嘴里拿出来，就够
pián yi nǐ le nǐ jū rán hái gǎn xiàng wǒ suǒ
便宜你了，你居然还敢向我索
yào bào chou nǐ huó de bú nài fán le ba zài
要报酬。你活得不耐烦了吧！在
wǒ hái méi gǎi biàn zhǔ yì qián kuài gǎn kāi ba
我还没改变主意前，快滚开吧！”

kàn lái wèi huài rén zuò shì tā bú shāng

看来,为坏人做事,他不伤

hài nǐ jiù suàn shì zuì dà de bào chou le

害你,就算是最大的报酬了。

lǎo shǔ hé huáng shǔ láng
老鼠和黄鼠狼

连瑞清画

lǎo shǔ jīng cháng yǔ huáng shǔ láng fā
老鼠经常与黄鼠狼发

shēng máo dùn yǒu shí shèn zhì huì zhǎn kāi shū sǐ
生矛盾,有时甚至会展开殊死
de zhàn dòu shā de nǐ sǐ wǒ huó nán jiě nán
的战斗,杀得你死我活,难解
fēn ér měi cì zǒng shì lǎo shǔ chī bài zhàng
分,而每次总是老鼠吃败仗。

yí cì lǎo shǔ hé huáng shǔ láng zài yí
一次,老鼠和黄鼠狼在一
gè cāng kù lì fā shēng le zhàn dòu cāng kù lì
个仓库里发生了战斗。仓库里
duī mǎn le dōng xī lǎo shǔ men píng jiè shòu xiǎo
堆满了东西,老鼠们凭借瘦小

de shēn qū líng huó xíng dòng zài dōng xī zhī jiān
的身躯,灵活行动,在东西之间
cuàn lái cuàn qù jiāng huáng shǔ láng men yǎo de mǎn
窜来窜去,将黄鼠狼们咬得满
liǎn shì xuè
脸是血。

lǎo shǔ men kàn dào jiù yào qǔ dé shèng
老鼠们看到就要取得胜
lì le fēi cháng gāo xìng kě shì jiù zài tā
利了,非常高兴。可是,就在它
men dé yì wàng xíng zhī shí huáng shǔ láng jiāng jǐ
们得意忘形之时,黄鼠狼将几
zhǐ xiǎo lǎo shǔ yǐn dào bǐ jiào kuān chǎng de dì
只小老鼠引到比较宽敞的地
fang tuán tuán wéi zhù bù yí huì er jiù jiāng tā
方团团围住,不一会儿就将它
men yǎo sǐ le
们咬死了。

10

名言 天才,那就是一分灵感加上九十九分汗水。(爱迪生)

zhè cì lǎo shǔ men yòu chī le bài

这次，老鼠们又吃了败

zhàng tā men huí dào jiā zuò xià lái zǒng jié jīng

仗。它们回到家，坐下来总结经验

yàn jiào xùn yí gè lǎo yì xiē de lǎo shǔ shuō

教训。一个老一些的老鼠说：

wǒ men kěn dìng shì dǎ bu guò huáng shǔ láng

“我们肯定是打不过黄鼠狼

de yīn wèi tā men shì láng ér wǒ men shì shǔ

的，因为它们是狼，而我们是鼠。

tā men zhǎng de duō me dà ér wǒ men zhǎng de

它们长得多么大，而我们长得

duō me xiǎo a yǒu yí gè dà lǎo shǔ lì jí

多么小啊！”有一个大老鼠立即

zhàn qǐ lái shuō wǒ men dǎ bài zhàng de yuán

站起来说：“我们打败仗的原

yīn shì yīn wèi wǒ men méi yǒu zhǐ huī zuò zhàn

因，是因为我们没有指挥作战

de jiàng lǐng rú guǒ yǒu jiàng lǐng zhǐ huī wǒ men
的将领,如果有将领指挥,我们
yí dìng néng zhàn shèng huáng shǔ láng
一定能战胜黄鼠狼。”

lǎo shǔ men tīng le fēn fēn yì lùn qǐ
老鼠们听了,纷纷议论起
lai zuì hòu tā men jǔ shǒu biǎo jué dà duō shù
来,最后,它们举手表决,大多数
lǎo shǔ tóng yì dà lǎo shǔ de yì jiàn jiē zhe
老鼠同意大老鼠的意见。接着,
lǎo shǔ men xuǎn chū le wǔ zhī lǎo shǔ zuò jiàng
老鼠们选出了五只老鼠作将
lǐng bìng ràng tā men dài shàng le jī jiǎo
领,并让它们戴上了犄角。

bù jiǔ lǎo shǔ yǔ huáng shǔ láng yòu fā
不久,老鼠与黄鼠狼又发
shēng le zhàn zhēng zài lǎo shǔ jiàng lǐng men de
生了战争。在老鼠将领们的



zhǐ huī xià lǎo shǔ men yīng yǒng xiàng qián dàn hái
指挥下,老鼠们英勇向前,但还
shì wú fǎ dī dǎng huáng shǔ láng de qiáng dà gōng
是无法抵挡黄鼠狼的强大攻
shì bú dà yí huì er lǎo shǔ men jiù bèi shā
势。不大一会儿老鼠们就被杀
de luò huā liú shuǐ
得落花流水。

lǎo shǔ men jiàn dà shì yǐ qù gè gè
老鼠们见大势已去,个个
cāng huáng táo pǎo shuí yě bú qù guǎn nà wǔ zhī
仓皇逃跑,谁也不去管那五只
lǎo shǔ jiàng lǐng le lǎo shǔ men yǐ zuì kuài de
老鼠将领了。老鼠们以最快的
sù dù zuān jìn dòng lǐ ér nà wǔ zhī lǎo shǔ
速度钻进洞里,而那五只老鼠
jiàng lǐng yóu yú tóu shàng dài zhe jī jiǎo xiǎng zuān
将领由于头上戴着犄角,想钻

jìn dòng lǐ jué fēi yì shì dāng tā men zhèng zhǔn
进洞里绝非易事。当它们正准
bèi shuāi diào tóu shàng de jī jiǎo shí huáng shǔ
备甩掉头上的犄角时，黄鼠
láng men yǐ chōng guo lái le tā men yì kǒu yí
狼们已冲过来了，它们一口一
gè bǎ wǔ zhī lǎo shǔ jiāng lǐng quán dōu chī diào
个，把五只老鼠将领全都吃掉
le
了。

lù hé shī zi
鹿和狮子

连 瑞 清 童画

yì tiān yì zhī kǒu kě de lù lái dào
一天，一只口渴的鹿来到
le hé biān hē shuǐ tā dī zhe tóu bǎ zuǐ còu
了河边喝水，它低着头把嘴凑
jìn shuǐ biān hē le gè tòng kuài hē bǎo hòu lù
近水边，喝了个痛快。喝饱后，鹿
cháng cháng chū le kǒu qì tái qǐ tóu lái hū
长长出了口气，抬起头来，忽
rán tā kàn jiàn le zì jǐ zài shuǐ lǐ de yǐng
然，它看见了自己在水里的影
zi
子。

hé shuǐ yòu qīng yòu liàng bǎ lù de yǐng
河水又清又亮，把鹿的影